



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

lundi

maandag

08-12-2003

08-12-2003

Après-midi

Namiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

11/12/2003, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

11/12/2003, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

- Question de Mme Martine Taelman à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le problème de la répression des actes de vandalisme à l'égard de véhicules" (n° 691)
Orateurs: **Martine Taelman, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Bert Schoofs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "des enquêtes menées par les services de police dans le cadre d'une demande de réhabilitation" (n° 799)
Orateurs: **Bert Schoofs, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Bert Schoofs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le recrutement éventuel de handicapés de la vue dans le cadre des écoutes téléphoniques" (n° 800)
Orateurs: **Bert Schoofs, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Walter Muls à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la retransmission en direct du procès Dutroux sur internet" (n° 854)
Orateurs: **Walter Muls, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Karel Pinxten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la chambre centrale d'écoute ou Central Telecommunications Interception Facility (CTIF)" (n° 869)
Orateurs: **Karel Pinxten, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de Mme Magda De Meyer à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la violence intrafamiliale" (n° 886)
Orateurs: **Magda De Meyer, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

INHOUD

- Vraag van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de problematiek van de bestrafing van vandalisme aan wagens" (nr. 691)
Sprekers: **Martine Taelman, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van Bert Schoofs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "enquêtes gevoerd door de politiediensten in het kader van een verzoek tot eerherstel" (nr. 799)
Sprekers: **Bert Schoofs, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Bert Schoofs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de eventuele aanwerving van visueel gehandicapten in het kader van het aftappen van telefoons" (nr. 800)
Sprekers: **Bert Schoofs, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de rechtstreekse uitzending van het proces-Dutroux via het internet" (nr. 854)
Sprekers: **Walter Muls, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Karel Pinxten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de centrale aftapkamer of CTIF (Central Telecommunications Interception Facility)" (nr. 869)
Sprekers: **Karel Pinxten, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het intrafamiliaal geweld" (nr. 886)
Sprekers: **Magda De Meyer, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

LUNDI 08 DÉCEMBRE 2003

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

MAANDAG 08 DECEMBER 2003

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14.10 heures par M. Alfons Borginon, président.

01 Question de Mme Martine Taelman à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le problème de la répression des actes de vandalisme à l'égard de véhicules" (n° 691)

01.01 Martine Taelman (VLD): L'endommagement volontaire des propriétés mobilières d'autrui est puni, en vertu de l'article 559, 1°, du Code pénal, d'une amende de maximum 100 euros, décimes additionnels inclus. Ce montant est ridiculement bas et dépassé. Les juges de police recourent souvent à cet article pour pénaliser la déprédation de véhicules, une forme de vandalisme particulièrement déplaisante engendrant des coûts relativement importants. Une personne qui occasionne accidentellement des dommages à un autre véhicule dans la circulation peut se voir imposer une amende pouvant se chiffrer jusqu'à 250 euros.

La ministre a-t-elle connaissance de ce problème? A-t-elle l'intention d'y remédier? Dans la négative, une initiative parlementaire est recommandée. Le VLD sera attentif à la question.

01.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): Certaines formes de petite délinquance urbaine, telles que le vandalisme, contribuent fortement au sentiment d'insécurité subjectif du citoyen. Il importe de les combattre.

L'article 559, alinéa 1^{er}, du Code pénal n'est pas le seul article qui réprime les actes de vandalisme à l'égard de véhicules. Il existe également l'article 521, alinéa 3, du Code pénal qui sanctionne d'une peine d'emprisonnement de quinze jours à trois ans ou d'une amende de 50 à 500 euros les délits impliquant la destruction, en tout ou en partie, ou la

De vergadering wordt geopend om 14.10 uur door de heer Alfons Borginon, voorzitter.

01 Vraag van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de problematiek van de bestraffing van vandalisme aan wagens" (nr. 691)

01.01 Martine Taelman (VLD): De opzettelijke beschadiging van andermans roerende eigendommen wordt door artikel 559,1^e van het Strafwetboek bestraft met een geldboete van maximaal 100 euro, opdecimen ingecalculeerd. Dit tarief is belachelijk laag en verouderd. Politierechters maken vaak gebruik van het artikel om vandalisme aan auto's te bestraffen, een vorm van vandalisme die bijzonder ergerlijk is en behoorlijk wat kosten veroorzaakt. Iemand die in het verkeer per ongeluk schade veroorzaakt aan iemand anders zijn wagen kan een boete tot 250 euro krijgen.

Is de minister op de hoogte van dit probleem? Is zij van plan het op te lossen? Indien het antwoord negatief is, is een parlementair initiatief aangewezen. De VLD zal dat ter harte nemen.

01.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Sommige vormen van kleine stadsriminaliteit, zoals het vandalisme, dragen veel bij tot het subjectief onveiligheidsgevoel van de burger. Het is belangrijk ze aan te pakken.

Artikel 559,1^e van het Strafwetboek is niet het enige artikel dat vandalisme op voertuigen bestraft. Er is ook artikel 521, derde alinea van het Strafwetboek - een wanbedrijf - dat de gehele of gedeeltelijke vernieling of de onbruikbaarmaking met het oogmerk om te schaden van rijtuigen, wagons en motorvoertuigen bestraft met een gevangenisstraf

mise hors d'usage à dessein de nuire, de voitures, wagons et véhicules à moteur. Dans la jurisprudence, le champ d'application de l'article 521 est très large : le fait d'arracher un rétroviseur est considéré comme une destruction en partie ou une mise hors d'usage.

La législation offre donc un éventail de possibilités suffisamment large. J'en examinerai cependant l'application avec le Collège des procureurs généraux et, le cas échéant, je prendrai des mesures.

01.03 Martine Taelman (VLD): Quand la ministre attend-elle la réponse des procureurs généraux?

01.04 Laurette Onkelinx, ministre (en néerlandais): Une réunion avec le Collège des procureurs généraux est prévue pour le 18 décembre. Je transmettrai votre demande. Je pense pouvoir présenter quelques propositions début 2004.

L'incident est clos.

02 Question de M. Bert Schoofs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "des enquêtes menées par les services de police dans le cadre d'une demande de réhabilitation" (n° 799)

02.01 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Toute personne qui introduit une demande en réhabilitation fait l'objet d'une enquête par la police dans le cadre d'une enquête de moralité.

Qui du procureur du Roi près le tribunal de première instance ou des procureurs généraux des Cours d'appel est responsable d'une enquête de ce type? Les critères pour les enquêtes sont-ils établis par ressort ou existe-t-il un formulaire type pour l'ensemble du pays? L'avis de la commission de Protection de la vie privée au sujet de ces enquêtes a-t-il été demandé?

02.02 Laurette Onkelinx, ministre (en néerlandais): La procédure de réhabilitation est définie par les articles 621 et suivants du Code d'instruction criminelle. La demande doit être adressée au procureur du Roi, qui demande un extrait du registre de comptabilité morale. Pour que le dossier de l'intéressé soit complet, le procureur du Roi est autorisé d'office à recueillir des renseignements par le biais des services de police.

van vijftien dagen tot drie jaar en met geldboetes van 50 tot 500 euro. In de rechtspraak wordt het toepassingsgebied van artikel 521 ruim opgevat: het afrukken van een buitenspiegel wordt al beschouwd als een gedeeltelijke vernieling of onbruikbaarmaking.

De wetgeving biedt dus voldoende mogelijkheden. Toch zal ik de toepassing ervan onderzoeken in samenwerking met het college van procureurs-generaal en maatregelen nemen indien nodig.

01.03 Martine Taelman (VLD): Wanneer verwacht de minister een antwoord van de procureurs-generaal?

01.04 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): Op 18 december is er een vergadering met het college van procureurs-generaal. Ik zal uw vraag doorgeven. Begin 2004 denk ik wel al enkele voorstellen te hebben.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van Bert Schoofs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "enquêtes gevoerd door de politiediensten in het kader van een verzoek tot eerherstel" (nr. 799)

02.01 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Wie een verzoek tot eerherstel indient, wordt door de politie onderworpen aan een enquête in het kader van een moraliteitsonderzoek.

Wie is verantwoordelijk voor een dergelijk onderzoek, de procureurs des Koning bij de rechtbank van eerste aanleg of de procureurs-generaal van de hoven van beroep? Worden de criteria voor de enquêtes per ressort opgesteld of bestaat er een zelfde modelformulier voor het hele land? Is de Commissie ter Bescherming van de Persoonlijke levenssfeer om advies gevraagd over deze enquêtes?

02.02 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): De procedure van eerherstel wordt bepaald door artikels 621 en volgende van het wetboek van Strafvordering. De aanvraag moet worden gericht tot de procureur des Konings, die een uittreksel uit het moraliteitsregister opvraagt. Opdat het dossier van de betrokkene volledig zou zijn, is de procureur des Konings ambtshalve gemachtigd inlichtingen in te winnen via de politiediensten.

Depuis 1983, les critères concernant l'enquête de moralité sont uniformes dans l'ensemble du pays, et l'on utilise partout le même formulaire modèle.

Sinds 1983 zijn de criteria voor het moraliteitsonderzoek in heel het land uniform en gebruikt men overal hetzelfde modelformulier.

Etant donné que le procureur général doit transmettre les pièces du procès à la Chambre des mises en accusation, il peut demander des renseignements complémentaires auprès du procureur du Roi.

Omdat de procureur-generaal de processtukken aan de kamer van inbeschuldigingstelling moet overmaken, kan hij bij de procureur des Konings aanvullende inlichtingen vragen.

La Commission de protection de la vie privée n'a pas encore émis d'avis sur les enquêtes de moralité. Les enquêtes ne constituent donc pas des violations de la vie privée car elles sont uniquement destinées aux autorités judiciaires.

De Commissie ter Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer heeft nog geen advies geformuleerd over de moraliteitsenquêtes. De enquêtes zijn dan ook geen schending van de privacy omdat zij enkel voor de gerechtelijke overheden zijn bestemd.

02.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Je me réjouis d'apprendre qu'il existe un formulaire type. Un tel formulaire existe-t-il également pour les informations complémentaires, les services se permettant apparemment de prendre quelques libertés à cet égard ?

02.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Ik hoor graag dat er een modelformulier is. Bestaat dat ook voor de aanvullende inlichtingen, want ik heb de indruk dat men zich daar wel wat meer vrijheid permitteert?

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Question de M. Bert Schoofs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le recrutement éventuel de handicapés de la vue dans le cadre des écoutes téléphoniques" (n° 800)

03 Vraag van de heer Bert Schoofs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de eventuele aanwerving van visueel gehandicapten in het kader van het aftappen van telefoons" (nr. 800)

03.01 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Il ressort d'une étude menée aux Pays-Bas que les handicapés de la vue ont des aptitudes particulières pour les écoutes téléphoniques, leur ouïe compensant leur infirmité visuelle.

03.01 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Uit een Nederlands onderzoek blijkt dat visueel gehandicapten zeer bekwaam zijn in het af luisteren van telefoons. Door hun visuele handicap is hun gehoor immers beter ontwikkeld.

La ministre a-t-elle connaissance de cette étude néerlandaise ? Permettra-t-elle le recrutement de handicapés de la vue par la police, en adaptant à leur intention les conditions de sélection et de recrutement ?

Is de minister op de hoogte van de Nederlandse studie? Zal de minister de inschakeling van visueel gehandicapten bij de politie mogelijk maken en de selectie- en wervingsvoorwaarden te laten aanpassen?

03.02 Laurette Onkelinx, ministre (en néerlandais): Je n'ai pas pris connaissance de cette étude réalisée chez nos voisins du nord, mais notre police fédérale analyse elle aussi, depuis déjà plusieurs mois, les capacités spéciales des handicapés de la vue dans le domaine des écoutes téléphoniques.

03.02 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): Het Nederlandse onderzoek heb ik niet gezien, maar het aftappen van telefoons door visueel gehandicapten wordt ook hier al enkele maanden door de federale politie geanalyseerd.

Il va de soi que le recrutement de handicapés de la vue par les services de police doit répondre au prescrit légal. Seuls les agents et les officiers de police judiciaire sont habilités à écouter le contenu de conversations téléphoniques enregistrées. Il faut

De indienstneming van visueel gehandicapten binnen de politiediensten moet natuurlijk wel aan de wettelijke eisen voldoen. Enkel politieagenten en officieren van de gerechtelijke politie zijn gemachtigd om de inhoud van telefoontaps te beluisteren. De wet moet dus worden aangepast

donc adapter la loi pour que les intéressés puissent se voir attribuer le grade d'officier de police judiciaire, étant entendu que ce grade ne les autoriserait qu'à travailler sur les écoutes téléphoniques et à dresser des procès-verbaux ad hoc.

03.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): La ministre met donc tout en œuvre pour faire procéder à des écoutes téléphoniques par des handicapés de la vue ?

03.04 Laurette Onkelinx, ministre (en néerlandais): Je commencerai par formuler des propositions sur la base des résultats de l'étude réalisée en la matière.

L'incident est clos.

04 Question de M. Walter Muls à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la retransmission en direct du procès Dutroux sur internet" (n° 854)

04.01 Walter Muls (sp.a-spirit): Au printemps 2004, un deuxième grand procès d'Assises aura lieu en Belgique en l'espace d'un an. L'intérêt des médias pour le procès Dutroux sera considérable. Le citoyen doit bénéficier d'une information rapide et correcte. Il convient d'éviter que le procès ne se transforme en un show autour de M. Dutroux. Il est, dès lors, important qu'un juge de presse assure la communication avec la population.

La Justice désignera-t-elle des juges de presse supplémentaires pour rendre le procès plus aisément accessible et compréhensible pour le monde extérieur ?

Que pense la ministre de la possibilité de diffuser le procès en ligne, par le biais de *web cams*, sous le contrôle du juge de presse et en concertation avec le président de la cour ?

Ne serait-il pas indiqué également, dans la même logique, de fournir en ligne des explications en plusieurs langues sur le déroulement de la procédure à l'intention de la presse et de la population ?

04.02 Laurette Onkelinx, ministre (en néerlandais): Le procès d'Assise débutera le 1^{er} mars 2004, devant la Cour d'Assises d'Arlon. Quatre inculpés seront jugés: Dutroux, Lelièvre, Martin et Nihoul. Je tiens à encourager toutes les initiatives poursuivant le double objectif d'information et de transparence, dans le respect de la loi, bien évidemment.

zodat de betrokkene de graad van officier van de gerechtelijke politie kan krijgen, maar dan beperkt tot het werken met de telefoontap en het opstellen van ad hoc processen-verbaal.

03.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): De minister zet dus alles in het werk om telefoontaps door visueel gehandicapten te laten uitvoeren?

03.04 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): In de eerste plaats zal ik op basis van de studie voorstellen doen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de rechtstreekse uitzending van het proces-Dutroux via het internet" (nr. 854)

04.01 Walter Muls (sp.a-spirit): In het voorjaar van 2004 heeft in België een tweede groot assisenproces plaats binnen de tijdspanne van één jaar. De mediabelangstelling voor het proces-Dutroux zal enorm zijn. De burger moet op een vlotte en correcte manier worden geïnformeerd. Er moet worden vermeden dat het proces uitdraait op een Dutroux-show. Het is daarom belangrijk dat een persrechter rechtstreeks communiceert met de bevolking.

Zal Justitie extra persrechters aanstellen om de zaak voor de buitenwereld toegankelijk en begrijpelijk te maken?

Wat denkt de minister van de mogelijkheid om onder controle van de persrechter en in samenspraak met de voorzitter van het hof het proces *on line* te verspreiden via *webcams*?

Zou het niet aangewezen zijn om in dezelfde logica *on line* ook meertalige duiding over het verloop van de procedure te verstrekken ten behoeve van pers en bevolking?

04.02 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): Het assisenproces start op 1 maart 2004 in Aarlen. Vier beschuldigten worden berecht: Dutroux, Lelièvre, Martin en Nihoul. Ik wil alle initiatieven aanmoedigen die de dubbele doelstelling van informatie en transparantie nastreven, uiteraard met respect voor de wet.

Pendant toute la durée du procès, deux juges chargés des relations avec la presse - un francophone et un néerlandophone - travailleront à Arlon. Ces magistrats pourront également faire des communications en anglais. Ils communiqueront toutes les informations techniques relatives au déroulement du procès. Ce système est actuellement d'application avec un seul magistrat, dans le cadre du procès Cools à Liège, à la satisfaction générale.

La diffusion du procès par le biais d'internet relève uniquement de la compétence du président de la Cour d'assise. La proposition tendant à rendre le procès public via une *webcam* doit tenir compte du droit à l'image. Aucun des acteurs du procès ne doit avoir signifié son opposition au fait que son image soit visible en dehors de la salle d'audience.

J'ai décidé de diffuser un maximum d'informations par le biais d'un site internet en quatre langues sur lequel seront publiées des informations sur le déroulement, la procédure et les acteurs d'un procès d'assise en général et de ce procès en particulier. Ce site proposera également des liens vers d'autres sites intéressants, une rubrique FAQ, les communiqués des magistrats chargés des relations avec la presse et toute autre information pertinente.

04.03 Walter Muls (sp.a-spirit): J'adhère au principe selon lequel le consentement préalable du président de la cour d'assise, ainsi que celui de la plupart des intervenants dans une procédure, est requis pour pouvoir filmer les audiences. Si un consensus existe à ce sujet, l'infrastructure nécessaire devra être en place le moment venu. Si des *webcams* ne sont pas installées, conformément à la décision qui semble avoir été prise à ce jour, les chaînes de télévision se bousculeront pour prendre les images qu'elles ont été autorisées à filmer. La Justice doit faire diligence et fournir des informations correctes et objectives à la population, en utilisant les canaux les plus appropriés.

04.04 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): Je me suis rendue à Arlon ce matin. Plusieurs mesures attendent encore une décision. J'ai demandé une proposition au président de la commission de la Justice.

(*En français*) Des questions pourraient être posées, semaine après semaine. Vu que des dispositions doivent être prises par la Justice, l'Intérieur et la Défense nationale, ne serait-il pas utile que je

Tijdens de hele duur van het proces zullen er twee persrechters in Aarlen aan het werk zijn: één Franstalige en één Nederlandstalige. Deze magistraten zullen ook in het Engels mededelingen kunnen doen. Zij zullen elke vorm van technische uitleg verschaffen over het verloop van het proces. Dit systeem werkt momenteel tot algemene tevredenheid met één enkele persmagistraat voor het proces-Cools in Luik.

Het uitzenden van het procesverloop via het internet is uitsluitend een bevoegdheid van de voorzitter van het assisenhof. Het voorstel om het proces via *webcam* openbaar te maken moet rekening houden met het portretrecht. Geen enkele van de actoren op het proces mag verzet hebben aangetekend tegen het feit dat zijn of haar beeld buiten de zittingzaal te zien is.

Ik heb besloten om een maximum aan informatie ter beschikking te stellen via een viertalige website die informatie verstrekt over het verloop, de procedure en de actoren van een assisenproces in het algemeen en dit proces in het bijzonder. Op deze site komen tevens links met andere interessante sites, een FAQ-rubriek, de communiqués van de persmagistraten en alle andere nuttige informatie.

04.03 Walter Muls (sp.a-spirit): Ik ben het ermee eens dat de voorzitter van het hof van assisen zijn toestemming moet geven voor het maken van beelden, evenals de meeste actoren in een procedure. Als hierover een akkoord bestaat, moet de nodige infrastructuur op dat ogenblik aanwezig zijn. Als er - zoals nu blijkbaar het geval is - geen *webcams* aanwezig zijn, zullen de televisiezenders elkaar verdringen om de beelden te maken waarvoor zij toestemming hebben gekregen. Justitie moet kort op de bal spelen en via de meest geschikte wegen correcte en objectieve informatie verstrekken aan de bevolking.

04.04 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Ik ben vanmorgen in Aarlen geweest. Er moet nog worden beslist over diverse maatregelen. Ik heb de voorzitter van de commissie-Justitie een voorstel gevraagd.

(*Frans*) Zo kunnen er wel week na week vragen gesteld worden. Er moeten maatregelen worden genomen door Justitie, Binnenlandse Zaken en Landsverdediging. Zou het derhalve niet beter zijn

vienne, en février, vous les expliquer ? Vous disposerez ainsi d'un aperçu des dispositions prises et j'éviterai d'organiser un show en donnant constamment des informations pour alimenter les médias. Le procès appartient, avant tout, aux acteurs de ce procès. Il serait donc utile d'apporter, une fois pour toutes, une information générale et de m'en tenir là.

L'incident est clos.

05 Question de M. Karel Pinxten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la chambre centrale d'écoute ou Central Telecommunications Interception Facility (CTIF)" (n° 869)

05.01 Karel Pinxten (VLD): Concilier la lutte efficace contre la criminalité et la protection de la vie privée constitue un exercice délicat. Le Parlement doit contribuer à assurer cet équilibre.

La chambre centrale d'écoutes téléphoniques a été mise en place au cours du deuxième semestre de 2002. Le personnel devait être formé dans l'intervalle et le système a été testé.

Depuis quand la chambre centrale d'écoutes est-elle en service et à quelle fréquence a-t-elle été utilisée à ce jour ? D'autres moyens ont-ils encore été mis en œuvre pour mettre les citoyens sous écoute ? Qui donne l'ordre de mettre quelqu'un sous écoute ? Des systèmes de contrôle ont-ils été inclus en vue de prévenir les abus ? Sont-ils infaillibles ? Un contrôle parlementaire est-il prévu en matière de protection de la vie privée ? La Sûreté de l'Etat a-t-elle déjà utilisé la chambre d'écoutes ?

05.02 Laurette Onkelinx, ministre (en néerlandais): La chambre centrale d'écoutes fonctionne depuis la mi-mai 2003. Elle est utilisée plusieurs fois par jour. A ce jour, près de 900 écoutes téléphoniques ont été traitées. Toutes les communications avec les entreprises et les opérateurs de téléphonie passent par la chambre d'écoutes. Les écoutes proprement dites auxquelles procède la police sont effectuées au sein des unités d'arrondissement de la police fédérale.

Seul un juge d'instruction peut ordonner la mise sur écoute d'une personne. Il s'agit d'une mesure exceptionnelle qui ne peut être prise que si toutes les conditions légales sont remplies. Ces conditions

als ik die maatregelen in februari kom toelichten? Op die manier krijgt u een algemeen overzicht wat er beslist wordt, en hoef ik geen nummertjes op te voeren om de media voortdurend nieuwe brokjes informatie te bezorgen. Het zijn in de eerste plaats de actoren in het proces die het proces moeten maken. Het zou dus nuttig zijn om in één keer een alomvattend beeld te geven van de situatie en het dan daarbij te laten.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Karel Pinxten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de centrale aftapkamer of CTIF (Central Telecommunications Interception Facility)" (nr. 869)

05.01 Karel Pinxten (VLD): Een efficiënte misdaadbestrijding en de bescherming van de privacy allebei voldoende garanderen is een moeilijke evenwichtsoefening. Het Parlement moet daar een rol in spelen.

In de tweede helft van 2002 werd de centrale aftapkamer geïnstalleerd. Het personeel zou ondertussen opgeleid zijn en het systeem werd getest.

Sinds wanneer is de centrale aftapkamer in werking en hoe vaak werd ze al gebruikt? Worden er ook nog andere middelen ingezet om burgers af te luisteren? Wie geeft de opdracht om iemand af te luisteren? Zijn er controlesystemen ingebouwd om misbruiken te voorkomen? Zijn die controlesystemen waterdicht? Is er parlementaire controle op de bescherming van de privacy? Heeft de Staatsveiligheid ondertussen al gebruik gemaakt van de tapkamer?

05.02 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): De centrale aftapkamer is in werking sinds midden mei 2003. Ze wordt meer dan één keer per dag gebruikt. Totnogtoe werden bijna 900 telefoontaps verwerkt. Alle verbindingen met de telefoonmaatschappijen en de operatoren verlopen via de centrale kamer. Het eigenlijke beluisteren door de politie gebeurt in de arrondissementele eenheden van de federale politie.

Enkel een onderzoeksrechter kan de opdracht geven om iemand af te luisteren. Het is een uitzonderlijke maatregel die enkel kan worden genomen als alle door de wet bepaalde voorwaarden zijn vervuld. De voorwaarden zijn zo

sont si strictes qu'elles rendent tout abus impossible. C'est au juge pénal qu'il incombe de statuer sur la légalité des devoirs d'instruction.

Le Parlement a un pouvoir de contrôle. Le ministre de la Justice doit faire rapport au Parlement chaque année. Le rapport 2002 sera présenté prochainement.

Actuellement, aucune base légale n'autorise la Sûreté de l'Etat à écouter également des communications privées.

05.03 Karel Pinxten (VLD): La presse fait état de déclarations de plusieurs avocats affirmant que les écoutes téléphoniques sont parfois à la base d'éléments de preuve fabriqués. Il est difficile de vérifier si des informations ont été obtenues ou non par la voie légale.

(En français): Je n'ai pas encore été saisie de réclamations. Je demanderai des informations et nous en reparlerons à l'occasion du rapport 2002.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Magda De Meyer à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la violence intrafamiliale" (n° 886)

06.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): La violence intrafamiliale reste un problème. La loi du 28 janvier 2003 représente un progrès dans la mesure où le logement familial est attribué au partenaire victime d'actes de violence. La victime doit néanmoins elle-même déposer une requête auprès du tribunal.

Combien de victimes ont-elles recouru à la nouvelle procédure ? Combien de temps a-t-il fallu attendre en moyenne pour qu'il soit procédé à l'éloignement du domicile ? Combien de logements familiaux ont-ils été effectivement attribués aux victimes ?

06.02 Laurette Onkelinx, ministre (en néerlandais): La loi du 28 janvier 2003 complète la loi du 24 novembre 1997. En 2001, en qualité de ministre ayant l'Egalité des chances dans ses attributions, j'ai confié une mission d'étude à la KULeuven et à l'ULB dans le cadre du plan d'action national de lutte contre la violence à l'encontre des femmes. Les recommandations de cette étude figurent à l'ordre du jour de la prochaine réunion du Collège des procureurs généraux. L'une d'elles préconise d'utiliser un numéro de notice spécifique pour la violence conjugale afin de pouvoir établir des statistiques. A l'heure actuelle, ces chiffres ne

streng dat misbruiken eigenlijk niet mogelijk zijn. Het is de strafrechter die de wettelijkheid van de onderzoeksmaatregelen moet beoordelen.

Het Parlement heeft controlebevoegdheid. De minister van Justitie moet het Parlement elk jaar een rapport bezorgen. Het rapport van 2002 zal binnenkort worden voorgesteld.

Er is momenteel geen wettelijke basis om de Staatsveiligheid ook privé-communicatie te laten afluisteren.

05.03 Karel Pinxten (VLD): Volgens verklaringen van advocaten in de pers kan afluisteren aanleiding geven tot 'gefabricerd bewijsmateriaal'. Het is moeilijk om na te gaan of informatie al dan niet op een wettelijke manier is verkregen.

(Frans): Ik heb nog geen klachten gekregen. Ik zal nadere inlichtingen inwinnen en wij zullen hierop terugkomen in het kader van het verslag 2002.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het intrafamiliaal geweld" (nr. 886)

06.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Intrafamiliaal geweld blijft een probleem. De wet van 28 januari 2003 was een stap vooruit door de toewijzing van de gezinswoning aan de partner die het slachtoffer was van geweld. Het slachtoffer dient echter zelf een verzoek tot de rechtbank te richten.

Hoeveel slachtoffers maakten al gebruik van de nieuwe procedure? Hoelang duurde het gemiddeld vooraleer werd overgegaan tot de uithuisplaatsing? Hoeveel effectieve toewijzingen van de gezinswoning aan het slachtoffer waren er?

06.02 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): De wet van 28 januari 2003 is een aanvulling op de wet van 24 november 1997. Als minister van Gelijke Kansen gaf ik in 2001 aan de KULeuven en de ULB een studieopdracht in het kader van het nationaal actieplan inzake de strijd tegen geweld tegen vrouwen. De aanbevelingen van die studie staan op de agenda van het volgende college van procureurs-generaal. Een van de aanbevelingen bestaat erin een specifiek notitienummer voor partnergeweld te hanteren, zodat statistieken kunnen worden bijgehouden. Deze cijfers zijn vandaag niet beschikbaar en kunnen slechts

sont pas disponibles et il faut s'adresser à chaque tribunal séparément pour les obtenir.

Il existe toutefois des statistiques policières sur la violence conjugale dans le cadre de l'application de la loi de 1997. Au cours de la période 1997-1999, l'on a dénombré respectivement 53.730, 54.605 et 54.314 cas de coups et blessures volontaires dans un contexte familial. Un tiers de ces cas se sont produits au sein de la cellule familiale et deux tiers en dehors de celle-ci.

La procédure d'éloignement du domicile familial n'est pas nécessairement longue. Des mesures urgentes et provisoires peuvent être demandées en référé. Même lorsqu'une procédure pénale est en cours, il peut être procédé à l'éloignement car la règle « le pénal tient le civil » n'est pas d'application. Nous ne disposons pas encore de statistiques sur le nombre d'éloignements du domicile familial, mais j'entends bien remédier à cette situation.

06.03 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Je regrette vivement qu'aucun chiffre ne soit encore disponible. La ministre doit inviter le collège des procureurs généraux à réunir les conditions pour que de meilleures statistiques soient disponibles, afin de pouvoir procéder à des mesures correctes dès l'année prochaine. La ministre pourrait-elle demander les données souhaitées à deux tribunaux, en guise d'échantillon?

06.04 Laurette Onkelinx, ministre (en *néerlandais*): Je vais vous communiquer un tableau contenant une ventilation plus précise des données sur la violence intrafamiliale.

06.05 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Quand la prochaine concertation avec le collège aura-t-elle lieu?

06.06 Laurette Onkelinx, ministre (en *néerlandais*): Le 18 décembre.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 15.09 heures.

rechtbank per rechtbank worden opgevraagd.

Er zijn echter wel politiestatistieken over partnergeweld in het kader van de toepassing van de wet van 1997. In de periode 1997-1999 waren er respectievelijk 53.730, 54.605 en 54.314 vrijwillige slagen en verwondingen in familiale context. Een derde daarvan deed zich voor binnen het gezin, twee derden buiten het gezin.

De procedure van uithuisplaatsing hoeft niet veel tijd in beslag te nemen. Men kan dringende en voorlopige maatregelen vorderen in kort geding. Zelfs wanneer een strafrechtelijke procedure aanhangig is kan de uithuisplaatsing doorgaan, want de algemene regel "le pénal tient le civil" is niet van toepassing. Er zijn nog geen statistieken over het aantal uithuisplaatsingen, maar ik wil dat veranderen.

06.03 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Ik betreur dat er nog geen cijfers zijn. De minister moet het college van procureurs-generaal verzoeken betere statistieken mogelijk te maken, zodat volgend jaar al een juiste meting kan gebeuren. Kan de minister de gevraagde gegevens, bij wijze van steekproef, opvragen bij twee rechtbanken?

06.04 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Ik zal u een tabel overhandigen met de verdere opsplitsing van de gegevens over intrafamiliaal geweld.

06.05 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Wanneer heeft het volgend overleg met het college plaats?

06.06 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Op 18 december.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.09 uur.